

# HUGO

In Kooperation mit dem  
H.U.G.O. Handel und  
Gewerbe Ofenerdiek e.V.

Informationen und News aus Ofenerdiek  
und umzu. Web: [www.hugo-journal.de](http://www.hugo-journal.de)

Journal

September  
2013

## Im Interview:

Hilbert Schoe

## Unternehmen des Monats:

TortenKaFee

## Wertvolle Gutscheine:

Diek Apotheke,  
Möbel Weirauch,  
Pizzeria Ofenerdiek,  
Emil Willers Nachf.,  
Waringer & Müller  
Sander & Sohn



Werden Sie  
Hugo-Journal-Fan  
auf Facebook!

## Webtipp:

[www.hugo-journal.de](http://www.hugo-journal.de)

Bundestagswahl 22.9.2013  
100 % Wahlbeteiligung



RESTAURANT & BAR  
**TERRAZZA**  
MEDITERRANE KÜCHE

Wir bieten jeden Dienstag  
Scampi zum Sattessen!

Öffnungszeiten: Täglich: 17–24 Uhr  
So.- & Feiertags: 12–15 und 17–23 Uhr  
[www.restaurant-terrazza.de](http://www.restaurant-terrazza.de)

Weißmoorstraße 284  
26125 Oldenburg  
Tel. 0441/98330983

Bistro-Pizzeria  
**Korinth Express**  
Mediterrane Küche

Sie bestellen, wir liefern!  
Täglich von 18–1 Uhr  
Telefon: 0441-26239

Öffnungszeiten: Mo-Do: 11–1 Uhr  
Fr.+Sa.: 11–3 Uhr, So.: 11–1 Uhr  
[www.korinthexpress.de](http://www.korinthexpress.de)

Kurwickstraße 14  
26122 Oldenburg  
Tel. 0441/26239





# Husmann

„Mein Markt“

## OLDENBURG OFENERDIEK

Am Stadtrand 14 • Tel.: (04 41) 30 39 18  
Öffnungszeiten: Mo-Sa 8 bis 21 Uhr

**Demnächst auch in Wiefelstede - Metjendorf!**

**Gemeinsam gesund genießen.  
Einfach besser leben.**

Als familiengeführtes Unternehmen der Lebensmittelbranche wissen wir, worauf es bei Ihrem täglichen Einkauf ankommt.  
Seit über 90 Jahren in Oldenburg!

**Wir  Lebensmittel.**

# UNTERNEHMEN

**DES MONATS:**

**Tortenverlosung + Gratulation!**

## TortenKaFee im siebten Jahr erfolgreich!



Fleiß, Beharrlichkeit, Herzlichkeit und Qualität – das ist das Geheimrezept der Tortenfée Kader Kurt. Seit vielen Jahren verwöhnt uns die ehemalige Hartz4-Bezieherin mit leckeren Kuchen und frischen Torten. Schwarzwälder Kirsch, Käsesahne, Erdbeertorte, Mascarpone-Torte, Apfelkuchen, Frankfurter Kranz – die HUGO-Journal-Leser kennen die Vielfalt, können sie sich doch jeden Monat von einem neuen Tortentipp überraschen lassen!

**Torten & Kuchen für Betriebsfeiern, Geburtstage, Jubiläen oder auch einfach mal als kleines Dankeschön!** Am 23.9.2007 hatte Kader Kurt ihr kleines Geschäft im Stiekelkamp/Ecke Weißenmoorstraße eröffnet. Jetzt geht es ins siebte Jahr.

**Nicht nur im Café lecker – die Tortenfée liefert ihre Kuchen und Torten natürlich auch! Bestellungen kann man telefonisch unter 3906098 aufgeben.**

„Es war nicht immer ganz einfach, aber ich freue mich sehr über die Entwicklung. Ich bin gewachsen, habe viele Erfahrungen sammeln dürfen und die eine oder andere Herausforderung gemeistert!“, so Kader Kurt.

**Immer auch ein paar Minuten Zeit für ein privates Wort oder einen kleinen Schnack!** Besonders freut sich Kader Kurt über die vielen persönlichen Verbindungen, die sich über die Jahre ergeben haben. „Die Ofenerdieker sind wunderbare und ganz besonders treue Kunden“, weiß sie zu berichten.

**Das HUGO-Journal wünscht ihr für die nächsten 7 Jahre weiterhin ganz viel Erfolg!**

„Ich bedanke mich bei allen Kunden und Kundinnen – ohne deren Unterstützung und Vertrauen wäre das alles nicht möglich!“ – und die Tortenfée sagt auf ihre Art „Danke schön“ – statt vieler Worte gibt’s ne leckere Torte!



## Jetzt eine leckere TORTE gewinnen!

Die Tortenfée & das HUGO-Journal verlosen die auf dem Foto abgebildete Mascarpone-Torte. Wer sie gewinnen möchte schickt bitte bis zum 3. Oktober eine E-Mail oder Postkarte mit dem Stichwort „Torte!“ an die Redaktion! (info@hugo-journal.de)

(Die Torte wird unter allen Einsendungen verlost, der Gewinn ist nicht auszählbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Gewinner wird in der nächsten Ausgabe benachrichtigt.)

## Betreutes Wohnen.

Willkommen Zuhause

Wir bieten Ihnen den perfekten Wohnsitz, zentral und schön gelegen.  
**Wir freuen uns auf Sie!**



**Hansa**  
Leben wie ich will.

[www.hansa-gruppe.info](http://www.hansa-gruppe.info)

Seniorenwohntift Kreyenbrück, am Osternburger Moor | Tel. 0441 4802-0  
Seniorenzentrum am Küstenkanal, Innenstadt | Telefon 0441 9221-0  
Seniorenwohntift Ofenerdiek, am Swarte-Moor-See | Telefon 0441 3002-0  
HANSA Ambulanter Pflegedienst, 26133 Oldenburg | Telefon 0441 92283-25



- Samsung
- iPhone
- iPad
- iPod

**www.tooooool.de**

**0441/4858410**  
**0174/1551607**

## Besuchen Sie uns!



**HIRO Oldenburg** · Langenweg 20 · Tel. 04 41/9 55 62-0

[www.hiro-automarkt.de](http://www.hiro-automarkt.de)

## Liebe Leserinnen, liebe Leser des HUGO-Journals,

die Bundestagswahl steht vor der Tür und in diesen Tagen laufen die Parteien im Wahlkampf noch einmal zur Höchstform auf und werben für ihre Kandidaten, Ziele und Programme. Dies führt aber nicht zwangsläufig zu mehr Klarheit bei den Wählerinnen und Wählern.

Da wird die Wahl schon mal zur Qual, Berlin ist weit weg und überhaupt, was bewirkt schon meine Stimme? Dabei wirkt sich gerade die Gesetzgebung des Bundes unmittelbar auf das Leben jedes einzelnen aus. Die nächste Bundesregierung wird sich umfassend mit den Themen Gesundheit, Rente und Arbeitsmarkt beschäftigen müssen, hierbei nicht versucht zu haben durch Wahlentscheid mitzuwirken ist eine vertane Chance. Bemerkenswert war der Wahlauftritt des Bundespräsidenten bei seiner Rede zum Sommerfest in Berlin - "wer sich nicht sicher ist wen er wählen soll, wählt dann am besten das kleinere Übel."

### Bundestagswahl 22.9.2013 100 % Wahlbeteiligung



Eine hohe Wahlbeteiligung setzt die etablierten Parteien unter Druck, fördert den politischen Wettbewerb und stärkt die Demokratie. Daher: Fordern Sie bitte Familienmitglieder, Freunde und Bekannte auf am 22. September ihre Wahl zu treffen.

Ich wünsche viel Spaß mit dem neuen HUGO-Journal und verbleibe ...

Herzlichst,

*Ihr Hilbert Schoe*

Vorstand HUGO

**PS:** Am 26. September steht noch ein weiterer wichtiger Termin an: Die Jahreshauptversammlung vom HUGO e.V. - 19 Uhr im Kulturzentrum. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer/innen aus den Mitgliedsreihen.

**Hilbing & Mischerei  
ETZHOORN**

Weißenmoorstr. 28 / Ecke Stubbenweg  
26125 Oldenburg, Tel.: 0441/2005986  
Mail: info@waescherei-etzhorn.de

**BAU  
MÜLLER**

... das ist mein Ding  
ich mach das!

Bauunternehmen  
**KLAUS-DIETER MÜLLER**  
Maurermeister

Elritzenweg 64 | 26127 Oldenburg  
Tel. 0441/77 80390 | Fax 9608471

**Schön schattig! Unsere Alu-Terrassendächer**

Pultdach 4m x 3m, inkl. Regenrinnen u. Stützen, inkl. Verbundsicherheitsglas, in verschiedenen RAL Farbtönen

nur **3.499,- €**  
ohne Statik  
u. Montage

**Eeten**  
Fensterbau  
KUNSTSTOFFFENSTER

Hagelmannsweg 98  
26127 Oldenburg  
Tel. 390 18 770

**VERMISST!**  
**Um Mithilfe wird gebeten. Gesucht wird die entlaufene Apenzeller-Mixhündin Lea.**

Die Hündin ist sehr scheu, daher versuchen Sie sie nicht aktiv einzufangen, da sie das noch mehr verschrecken könnte. Nur ein beherrzter Zugriff in einer umzäunten oder geschlossenen Anlage oder der sofortige Anruf bei Sichtung kann uns helfen, Lea zu sichern. Sie ist nicht bissig, sondern durch ihre Vergangenheit und den Schockzustand des Entlaufens traumatisiert.

**Wir möchten sie unbedingt finden und bitten um Ihre tierliebe Mithilfe!** Sollten Sie Lea sehen oder Hinweise haben, wo sie sich vielleicht öfter aufhält, bitte sofort anrufen: Sonja Hoche 04402/8754037. Es kann auch ein E-Mail an: [hinweis@wirfinden-dich-hundeherz.de](mailto:hinweis@wirfinden-dich-hundeherz.de) gesendet werden! (PM)



Foto: Sarah Salomon

**Rechtsanwaltskanzlei  
Kim Müller**

Ofenerdieker Straße 59a  
26125 Oldenburg  
Tel. 0441 / 18 19 373  
Notruf (24 h) 0176 / 21 74 04 92  
[www.kim-mueller.de](http://www.kim-mueller.de)



**Andree Buggel**  
Wertpapierberater

**Unser TIPP:**  
**Profianlagen für Jedermann**  
Festverzinsliche Anlage ab 5.000 €,  
ab 90 Tage und ab 6,0 % p.a.  
(je nach Laufzeit von 6,0 % - 8,0 % p.a.)

Ehnenweg 9  
26125 Oldenburg  
Partner & Repräsentanz der  
INFINUS AG Finanzdienstleistungsinstitut

Tel.: +49 (0) 441 8 00 86 30  
Fax: +49 (0) 441 80 08 63 29  
E-Mail: andree.buggel@finance-vision.de

**Erfrischende Ideen...**

**...für Ihren Lebensraum**  
**Bad finden Sie bei uns!**



**Frieling** 

SANITÄR • HEIZUNG • STAHL

Öffnungszeiten der Ausstellung  
Montag-Freitag  
9.00-18.00 Uhr  
Samstag 9.00-13.00 Uhr

Langenweg 16-18 · 26125 Oldenburg  
Tel. 04 41 - 93 33 031 · Fax 9 33 30 38

Jeden Sonntag **SCHAUTAG** von 14-17 Uhr

www.frieling24.de · E-Mail: oldenburg@frieling24.de

**Gut zu Fuß**  
Pflegepraxis



Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 bis 14 Uhr  
nachmittags nach Vereinbarung

Ulrike Lammers  
Ofenerdieker Straße 34  
26125 Oldenburg  
0441 - 98 48 40 80  
ärztlich geprüft

**WIGGERS** GmbH & Co. KG

Sanitätshaus · Orthopädietechnik

Ihr Partner für  
Bandagen – Einlagen  
Kompressionstherapie  
Hilfsmittel aller Art

Ofenerdieker Straße 28 · 26125 Oldenburg · Tel. 0441-4081225

**Lohnsteuerberatungsring**  
Lohnsteuerhilfverein e.V.



Ihr persönlicher Berater  
**Heiko Brandhorst**

Langenweg 170 a  
26125 Oldenburg  
Telefon 04 41 / 9 60 82 19  
Telefax 04 41 / 36 19 40 90  
Mobil 01 76 / 23 10 91 52  
heiko.brandhorst@ewetel.net



Finanzfachmann  
Andree Buggel  
erklärt Anlageformen:

**Finanz-Tipp:**

**Diesmal: „Zinshöhe und Risiko – haben diese Faktoren überhaupt etwas miteinander zu tun?“**

Ich werde immer wieder von Kunden gefragt: „Wenn mir ein Anbieter auf mein Kapital 6, 8 oder gar 10% Zinsen offeriert, dann ist die Anlage doch zwangsläufig risikoreich, oder?“ Nicht unbedingt – unserer Meinung nach verbindet der Volksmund hier irrtümlicherweise zwei Elemente, die in Wirklichkeit in einem ganz anderen Zusammenhang miteinander stehen, nämlich Zinshöhe und Ertragsweg. Entscheidend ist immer, wie ein Anbieter seine Zinsen (Gewinne) erwirtschaftet. Das kann unter Umständen risikobehaftet sein – z.B. bei Spekulationen an der Börse oder dem Verkauf von Versicherungen, muss aber nicht. Mit der Zinshöhe hat das zunächst erstmal gar nichts zu tun.

Ein klassisches Beispiel andersrum: Angenommen Sie überziehen ihr Konto mit 1.000 EUR, dann zahlen Sie aktuell zwischen 8 bis 14% Dispozinsen pro Jahr an ihre Bank. Bezahlen können Sie die Zinsen, weil Sie arbeiten und dafür Geld bekommen und Ihr Gehalt viel höher ist, als nur der Zinsbetrag an die Bank. Das Risiko der Bank entsteht, wenn Sie nicht mehr bezahlen – da die Bank aber vielen Menschen Kredit gibt und die meisten Schuldner arbeiten und bezahlen, wird das Risiko wieder klein – immerhin bringt das der Bank aktuell zwischen 8 und 14%. Sie sehen also, man muss sich immer das Gesamtbild anschauen. Fazit: Hohe Ertragszinsen haben also nicht automatisch etwas mit Risiko zu tun.

(Quelle: www.finance-vision.de, Andree Buggel)



**Ehegattensplitting gilt nun auch für eingetragene Lebenspartnerschaften**

**Steuer-Tipp:**  
von Heiko Brandhorst

Der Bundestag hat aufgrund der Entscheidung des Bundesverfassungsgerichts vom

7.5.2013 das Einkommensteuergesetz hinsichtlich des sogenannten Ehegattensplittings geändert. Somit werden eingetragene Lebenspartnerschaften steuerlich der Ehe gleichgestellt. Rückwirkend zum 1.8.2001 – an diesem Tag war das Lebenspartnerschaftsgesetz in Kraft getreten – müssten die entsprechenden Vorschriften des Einkommensteuergesetzes angepasst werden – so die Richter –, die die Ungleichbehandlung von Ehen und eingetragenen Lebenspartnern für verfassungswidrig halten.

**Tipp:** Alle, die sich unsicher sind, ob alte Veranlagungen noch geändert oder Zusammenveranlagungen durchgeführt werden können, sollten sich schnellstens darüber informieren.

(Quelle: Heiko Brandhorst, 0176-23109152)



## Gefälschte Urlaubsmitbringsel – was ist zu beachten?



Der Rechtstipp wird Ihnen präsentiert von der Rechtsanwaltskanzlei Kim Müller

Wer gerne in Spanien oder der Türkei Urlaub macht, wird sie kennen: die Strandverkäufer, die die täuschend echte Rolex für 20 EUR anbieten, oder die Boutiquen, die Trainingsanzüge oder Marken-Polo-Shirts für sogar noch weniger anbieten.

Die Qualität mag zweifelhaft sein, aber wie ist eigentlich die Rechtslage? Spätestens bei der Zollkontrolle rutscht vielen Reisenden das Herz in die Hose. Wird die gefälschte Ware beschlagnahmt? Zur Sorge besteht aber eigentlich kein Grund. Es sind lediglich zwei Punkte zu beachten:

**1. Zollwerte:** Waren im Wert von 430 EUR dürfen Flugreisende zollfrei einführen; Kinder bis 15 Jahre haben nur einen Freibetrag in Höhe von 175 EUR. Der Wert der Waren richtet sich übrigens nach dem tatsächlich am Urlaubsort gezahlten Preis, nicht dem Wert der Originale. Insofern könnte eine Quittung über den Kauf auch bei einer Fälschung hilfreich sein.

**2. Die Waren dürfen ausschließlich für den persönlichen Ge- oder Verbrauch bestimmt sein.** Vorsicht vor Fangfragen: Hat der Zoll den Verdacht, dass die eingeführten Fälschungen verkauft werden sollen oder nicht für den Eigenverbrauch sind, leitet er Maßnahmen nach dem gewerblichen Rechtsschutz ein, angefangen von der Einziehung der Ware bis hin zu hohen Geldstrafen. Im konkreten Fall hatten Flugreisende gleich fünf identische Uhren eingeführt und Kleidungsstücke in verschiedenen Größen. Hier wollte der Zoll nun wirklich keinen Eigenbedarf mehr annehmen. **Rechtstipp:** Ein bisschen gefälschter Luxus interessiert den Zoll nicht, aber wie überall gilt: Nicht übertreiben! (Quelle: Rechtsanwaltskanzlei Kim Müller)

## Blue Fire Lions Ofenerdiek im neuen Dress

### Die 2. Herrenmannschaft beginnt die Saison in neuen Trikots.



So startet es sich super in die neue Saison! Ein großer Dank der Mannschaft geht an die beiden Sponsoren Heiko Brandhorst vom Lohnsteuerberatungsring -LBR- und Birgit Petersen-Reins von „MP Berufsbekleidung“. Die Blue Fire Lions II belegten in der Kreisliga einen guten Platz und blicken optimistisch in die neue Spielzeit. In der Sommerpause kamen einige neue Spieler hinzu und viele sind im Kader geblieben. „Ich freue mich auf die neue Saison und bin bereit, mit meiner Mannschaft in der Liga oben anzugreifen“, so Trainer Florian Kopitzki.

**Tip:** Die Blue Fire Lions sind immer auf der Suche nach neuen Spielern! Training: Montag und Freitag 19.45-22.00 Uhr (Sporthalle Lagerstraße). Infos unter bluefirelions@web.de, www.bluefirelions.net oder www.facebook.de/BlueFireLions

# Gutscheine

## aus Ofenerdiek und Metjendorf

Einfach ausschneiden und einlösen!

**GUTSCHEIN**  
Gültig vom 15. Sept. bis 15. Okt. 2013:  
**3 für 2 Coupon**  
(3 Pizzas bestellen, die günstigste Pizza ist kostenlos)\*  
\*Dieses Angebot gilt nicht für den Lieferservice und für Familienpizzen (36), kleine Pizzen (Ø 24 cm) und Kindergerichte (66-69). Nur 1 Coupon pro Person. Keine weiteren Rabatte möglich.  
Bitte Coupon bei der Bestellung ankündigen!  
**Tel. 98 33 66 63**  
Ofenerdieker Str. 34, 26125 Oldenburg

## GUTSCHEIN

Hol Dir Deinen **Weirauch-Frisbee gratis!**

**Möbel Weirauch**  
...immer gut beraten!  
Ein Gutschein pro Person

## GUTSCHEIN über eine Dalan Frucht-Seife

**GUTSCHEIN**  
über eine Dalan Frucht-Seife  
(Gültig: 09/2013. Ab einem Einkaufswert von 10 €)  
**Diek APOTHEKE**  
Ofenerdieker Str. 32 • Oldenburg  
Tel. 0441/38 0370  
www.diek-apotheke.de

**DOLMAR BIOTOP** - Pflanzliches Sägekettöl, biologisch abbaubar. Mit Abfülldatum, erfüllt die strengen Anforderungen an Umweltverträglichkeit, Schmiereigenschaften und Alterungsbeständigkeit des Umweltzeichens RAL UZ 48. Gebindegröße: 1 l  
zum Super-Sonderpreis **2,50** (gilt bis 30.09.2013)  
Werkzeuge | Schlüsseldienst | Baubeschläge | Eisenwaren  
**willers**  
Das Original!  
Nadorster Str. 6 | 26123 Oldenburg  
Tel. 04 41 / 88 30 66 | Fax 04 41 / 8 71 24  
www.willers24.de | und bei

**Prickelnde Erfrischung selbst gemacht**  
Beim Kauf eines Soda Stream Glaskaraffenprudler Crystal erhalten Sie eine Glaskaraffe und 1 Paket Sirup gratis dazu!  
nur € **99,90**  
Vom 15.09. bis 15.10.2013  
**Sander-son**  
Ofenerdieker Str. 40 • Oldenburg  
Tel.: 01 605 39 • www.sander-son.de

**Service macht den Unterschied!**  
Nur im September und nur solange der Vorrat reicht  
**10% Rabatt** auf alle TV-Ausstellungsgeräte.  
25 Jahre **EP: Waringer & Müller**  
Weißensee-Str. 290 • 26125 Oldenburg • Tel: 0441/34007-0  
Fax: 0441/3400729 • E-Mail: info@ep-waringer-mueller.de  
www.ep-waringer-mueller.de  
Je komplizierter die Technik, desto wichtiger der Fachmann!



**Neue Kurse!**  
**Musikalische  
 Früherziehung und  
 Eltern-Kind-Kurse**

Musik  
 Robotta

Musikschule Christian Robotta  
**0441 - 800 60 45**  
 info@musik-robotta.de · www.musik-robotta.de

## OFENERDIEK IM WANDEL

### Pflegezentrum zieht um – Ladenfläche wird frei!

Hier in der Weißenmoorstraße, direkt neben der Schnittstelle am Bahnübergang wird in Kürze eine attraktive Laden- oder Bürofläche frei. Interessenten können sich unter der Telefonnummer auf dem Foto informieren. (ax1)




salon  
**beckedorf**  
 moderne haarpflege für sie + ihn

Eßkamp 92 • 26127 Oldenburg  
 Telefon 0441 / 301984  
 Montags geschlossen  
 Di - Fr. 8:00 - 12:00 Uhr  
 13:30 - 18:00 Uhr  
 Sa. 7:30 - 13:00 Uhr

### Neues Restaurant öffnet in Metjendorf/ Heidkamp!



Laut Insiderkreisen ist die Eröffnung für Oktober/November geplant. Das Restaurant Sparta, so der Name, bietet bald am Alter Postweg 6 griechische Spezialitäten und mehr. Aktuell wird das Gebäude wunderschön ausgestattet und renoviert! Neugierige können sich in Kürze auf [www.restaurant-sparta.com](http://www.restaurant-sparta.com) näher informieren. (ax1)



**Kosmetik Konzept**  
 Ästhetik & Vitalität

Wer in Gesundheit investiert,  
 hat später viel zu erwarten.

**Helga Salhofen**  
 Staatl. gepr. Kosmetikerin u. med. Fußpflegerin  
 Ausbildung als Gesundheitsberaterin bei Vitality College,  
 eines ganzheitlichen natürlichen Gesundheitssystems nach der Lehre von Dr. F. X. Mayr.  
 Inh. W. Salhofen · Weißenmoorstr. 256 · 26125 Oldenburg · Tel. 0441 - 59 455 128  
 info@salhofen.de · www.salhofen.de

Im Vorbeifahren geknipst  
 Die letzten Reste vom Ofenerdieker Krug.

Viel ist nicht mehr übrig vom Ofenerdieker Krug. Seit 1921 betrieb die Familie Lachmann das Gasthaus. Am 31. März hatte es zum letzten Mal geöffnet. Bald wird man hier Wohngebäude sehen: (ax1)



Ihre Post bei uns in guten Händen!

**WILLERS DRUCK**  
 GmbH & Co. KG

Wir personalisieren & kuvertieren postoptimiert & zeitgenau

Ein Preisbeispiel:  
 · Sie liefern 1000 Briefbogen A4  
 · Wir adressieren (nach Ihrer Kunden-xls-Liste) und kuvertieren in DIN lang Fenster-Hüllen (Postauflieferung möglich)

⇒ **145,- EUR (netto)**  
 Andere Mengen gern auf Anfrage



Grünteweg 27 | 26127 Oldenburg | Tel. 3 400 80 | [www.willersdruck.de](http://www.willersdruck.de)

**L.MAREK**  
 Geschäftsführer Reiner Meyer

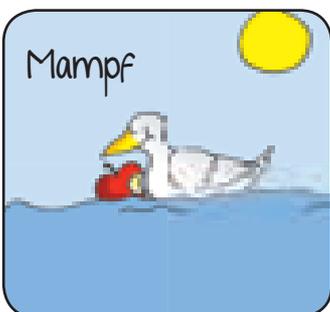
- Flachdachabdichtung
- Ziegeleindeckung
- Rinnenreinigung
- Dachfenstereinbau
- Reparaturarbeiten

**Bedachungs GmbH**  
 Am Stadtrand 19 · 26127 Oldenburg · Tel. 0441/ 61996  
[www.marek-bedachungen.com](http://www.marek-bedachungen.com) · buero@marek-bedachungen.com



## Kurze Frage - kurze Antwort

**Name:** Andreas Kämper  
**Beruf:** Geschäftsführer, Willers Druck GmbH & Co. KG  
**Wohnort:** Ofenerdiek  
**Lieblingsspeise:** Alles, was gut schmeckt und mit Liebe zubereitet ist.  
**Musik:** Aktuelle Charts (z. B. von Passenger) und Oldies  
**Bücher. Ich lese gerade:** „Frankreich. Die wunderbare Illusion“, von Ulrich Wickert. Mit Sohn Simon (10 J.); „Die drei ??? und der Feuergeist“. Mit Tochter Franziska (6 J.); Zum gefühlt mindestens 40. Mal eines der vielen Abenteuer von „Conni“.  
**Hobbys:** Sport (Fußball, Schwimmen, Radfahren), Klavier spielen, lesen  
**Lebensmotto:** Die Dinge positiv zu sehen. „Wahre Größe liegt nicht darin, nie zu fallen, sondern darin, nach jedem Sturz wieder aufzustehen“ (frei zitiert nach Nelson Mandela).  
**An Ofenerdiekt mag ich:** Den Dorfcharakter und die überwiegend inhabergeführten Geschäfte. Das HUGO-Straßenfest und das Lichterfest.



Lachmanns Fischkiste informiert:

## Zusatztag & neues Bratfischgewürz!

Lachmanns Fischkiste steht ab sofort auch jeden Dienstag von 10-13 Uhr bei Edeka am Stadtrand. Damit wurde auf die vielen Kundenanfragen reagiert, die gerne 2x in der Woche Fisch essen möchten. Der kostenlose Lieferservice wird nach wie vor angeboten. Es sind noch Termine frei. Frischfisch wird mehrmals die Woche aus Bremerhaven geholt, genauso wie edler Räucherfisch.

Ein paar Highlights aus dem Sortiment – hausgemachte Qualitätsprodukte, die wirklich lecker schmecken, z.B. Bratheringe, Frikadellen, Herings-, Matjes- und Krabbensalate, Sherrymatjes, Fischpfannen und besondere Brotaufstriche.

**Probiertipp:** Lachmanns Fischkiste bietet ein neues „Spezial-Bratfischgewürz“ für Weißfisch an – fragen Sie danach. Auch telefonisch unter 0170-4646343. (PM, Lachmann)

## Gewinner des Bilderrätsels

Kevin Vollstaedt hat die Schiffsschraube am Swartemoor-See auf unserem Suchbild direkt erkannt. Gratulation! Er erhält ein Fotoshooting bei Tina Leupolt vom Fotostudio Lichtblick inkl. einem professionellen Abzug in 13x18 cm. (Der Gewinner wird von der Redaktion benachrichtigt.) (chik)

## Der Beautytipp wird präsentiert von der Kosmetikerin Helga Salhofen:

Nach dem heißen Sommer und für die kommenden kalten Tage braucht die Haut Feuchtigkeit, um sich zu regenerieren und gleichzeitig für die dunkle Jahreszeit geschützt zu sein. Tipp: Aloe Vera schützt Ihre Haut. Verwöhnen Sie Ihre Haut mal wieder mit einer Aloe Vera-Herbstbehandlung.

(Quelle Helga Salhofen)

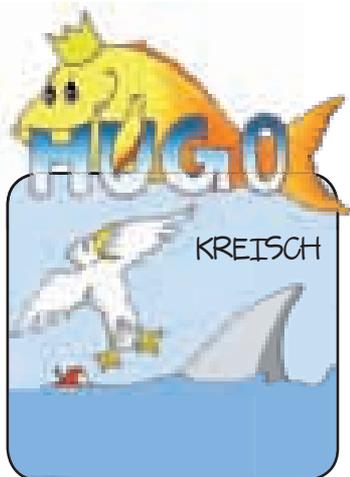
Heimatkunde:

## Straßennamen erklärt – diesmal:

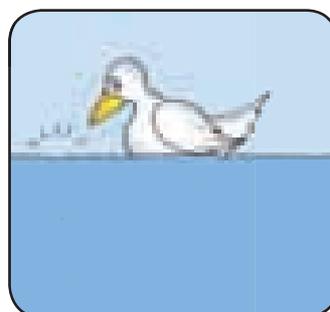
Sollte sich hier jemand verschrieben haben? Handelt es sich vielleicht doch um den Wieselweg?



Nein, die „Wiesel“ ist ein alter Begriff für die Bienenkönigin; der Name eine Anspielung auf die Bienenzucht in dieser Region, die in ehemaligen Heidegebieten stattfand.. (kad)



Teil 14, gezeichnet von Mechthild Oetjen



**LACHMANN'S FISCHKISTE**

**Der mobile Fischwagen**

- bringt Ihnen frischen Fisch und Feinkost-Spezialitäten bis zu Ihrer Haustür! **Einfach anrufen und Termin vereinbaren:**

**Tel. 0170 - 46 46 343**

[www.lachmanns-fischkiste.de](http://www.lachmanns-fischkiste.de)

**Bauchspeck weg**

2 Kleidergrößen in nur 12 Wochen

14,99 € gegen Vorlage dieser Anzeige

DAS einzige Reformhaus im Stadtnorden

**Reformwaren Hauken**

Alexanderstr. 334  
 Tel. / Fax OL 6 17 18  
[www.reformwaren-hauken.de](http://www.reformwaren-hauken.de)  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. - Fr.: 8.30 - 18.30 Uhr  
 Sa.: 9 - 14 Uhr





## 8. Heimatkundliche Bücherbörse in Ofenerfeld

Am 5. und 6. Oktober (Sa./So.) lädt die Begegnungsstätte Heinrich Kunst von 11 bis 17 Uhr bereits zum achten Mal zum Stöbern auf ihrer Heimatkundlichen Bücherbörse im Sandweg 22 ein. Altbekannte sowie drei neue Anbieter stellen ihre Chroniken, plattdeutsche Literatur und weitere heimatkundliche Neuerwerbungen vor. Die Besucher erwartet ein umfangreiches literarisches Angebot von der Küste bis nach Damme, also aus dem alten Oldenburgischen Land. Dr. Dieter Thierfeld (Vorsitzender Heinrich Kunst Haus) und Michael Heckes (Organisator Bücherbörse) freuen sich auf den Besuch zahlreicher Buchliebhaber und Sammler.

(REPO)

### Lesen- & Ausleihetipp des Monats

Die Stadtteilbibliothek Ofenerdiek bietet ca. 30 verschiedene Zeitschriften zur Ausleihe an. Selbstverständlich können Sie diese auch vor Ort anschauen und lesen.

(Quelle: Stadtteilbibliothek Ofenerdiek)

# Fahrschule Beilken

Inh. Reiner Siemen

Weißmoorstr. 271 • 26125 Oldenburg  
Tel. 0441-30 33 93 • Mobil 0172-5331 765  
[www.fahrschule-beilken.de](http://www.fahrschule-beilken.de)

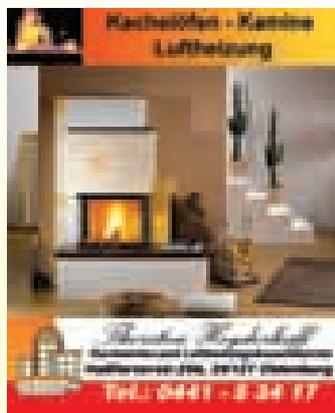


**Heizungsbau- und  
Sanitärinstallation**

Mellumstr. 7b  
26125 Oldenburg

Tel. 0441/9350900  
Fax 0441/9350901

[www.roy-umney.de](http://www.roy-umney.de)  
E-Mail: [info@roy-umney.de](mailto:info@roy-umney.de)



Kunst meets Literatur!

## Über 15 neue Bilder schmücken die Ofenerdieker Bibliothek

Im letzten Monat wurde die Stadtteilbibliothek Ofenerdiek abwechslungsreich und künstlerisch wertvoll bebildert. Mia Peters und Julia Krieg von Probierverk e.V. – wurden bei dem Projekt vom Förderverein der Stadtteilbibliothek unterstützt. Der Verein Probierverk Oldenburg beschäftigt sich mit Graffiti, Streetart und Kunst im öffentlichen Raum.

**Unser Tipp:** Schauen Sie doch mal in der Bibliothek vorbei oder auf der Facebook-Seite vom Probierverk: [www.facebook.com/ProbierverkOldenburgEv](http://www.facebook.com/ProbierverkOldenburgEv). Es lohnt sich! (Auf dem Foto: Mia Peters, Julia Krieg und Angelika Jobst, beim Aufhängen der Bilder)



Traditionsgemeinschaft Jagdbombergeschwader 43 e.V.  
plant Ausflug

## Kochshow & Stadtrundfahrt in Bremerhaven

Zusammen wird man dort an einer Kochshow im Seefisch-Kochstudio teilnehmen und gemeinsam zu Mittag essen; anschließend folgt eine 2-stündige Stadtrundfahrt mit Besuch des Containerhafens. Wer teilnehmen möchte, meldet sich bitte per E-Mail unter [info@fliegerhorst-oldenburg.de](mailto:info@fliegerhorst-oldenburg.de). Wenn der genaue Termin (Mitte Oktober) feststeht, werden die Interessenten informiert.

(PM, JaboG 43 e.V.)

## 6.10.2013: Verkaufsoffener Sonntag bei Möbel Weirauch!

Möbel Weirauch hat aufgrund seines 55-jährigen Jubiläums am 6. Oktober von 13-18 Uhr geöffnet! Tolle Angebote, Aktionen und Attraktionen warteten auf die Besucher. Ein Besuch lohnt sich.

**Preview:** Lesen Sie mehr über das Ofenerdieker Möbelhaus im nächsten HUGO-Journal – es erwartet Sie ein interessanter umfassender Bericht!

(axl)

## Gemeinschafts-Weihnachtsfeier im Veranstaltungszentrum Kreyenbrück

Buchen Sie schon jetzt für den  
20. Dezember 2013, ab 19 Uhr  
Ihr Komplettpaket.

(Inkl. Essen,  
Getränke & DJ)

nur €  
**34,90**  
pro Person



Reservierungen und  
Anmeldungen unter:  
Fon 0441-36 144 944

Hansa-Ring 48  
26133 Oldenburg  
[tanzen@ts-beyer.de](mailto:tanzen@ts-beyer.de)

Einführung und szenische Lesungen „up plattdüütsch“

## Neue Theaterstücke im Heinrich Kunst Haus

Eine verwegene Mannschaft von Seeleuten geht auf Walfang, eine alte Dame macht einer verarmten Stadt ein unmoralisches Angebot, Emma findet auf ihrem Bauernhof einen Autodieb, und vier Männer sind sich in ihrem „Frauenschtzbunker“ einig: Männer und Frauen passen einfach nicht zusammen. Dies ist ein kurzer Einblick in das spannende Theaterprogramm, das Mitglieder der August Hinrichs Bühne am Sonntag, 29.9., um 19 Uhr im Heinrich Kunst Haus (Sandweg 22) ihrem Publikum vorstellen. Dazu gibt es Informationen und kurze szenische Lesungen zu den Stücken – natürlich „up plattdüütsch“. „Leedermaker“ Tammo Poppinga sorgt mit seinen Liedern wieder für musikalische Akzente. Der Eintritt ist frei.

Im Vorbeifahren geknipst

## Infokasten & Flohmarktankündigung!

Direkt und unkompliziert informiert: Infokasten vom Bürgerverein an der Einfahrt zum EDEKA-Parkplatz. Ein Blick lohnt sich immer. Schauen Sie doch mal rein. Jetzt schon vormerken: Am 22. September, dem Tag der Bundestagswahl, findet wieder der beliebte Anliegerflohmarkt des Bürgervereins Ofenerdiek statt. In der Zeit von 11-16 Uhr darf auf dem Parkplatz bei EDEKA - Am Stadtrand wieder gestöbert, gefeilscht und gehandelt werden! Infos auf [www.buergerverein-ofenerdiek.de](http://www.buergerverein-ofenerdiek.de) (axl)



## Mordskohl

Der Schleswig-Holsteinische Landkreis Dithmarschen ist neben seiner reizvollen Lage zwischen Nord- und Ostsee auch für seinen Kohl bekannt, der jährlich im September auf den sogenannten Kohltagen geehrt wird. Naheliegender, das auch mal in einem Regiokrimi zu würdigen, dachte sich Bernd Mannhardt, Herausgeber der Kohl-Anthologie „Mordskohl“. Vierzehn ausgesuchte AutorInnen haben sich zu Ehren der Dithmarscher Kohltage mörderisch ins Zeug gelegt und die fieseren Friesen ihr Unwesen im Landkreis treiben lassen: Es wird gemordet, was das Zeug hält. Und immer wieder führt die Spur zum landestypischen Gemüse. Habgier, Eifersucht, Rache oder andere zwar unschöne, jedoch höchst unterhaltsame Beweggründe machen so manches Kohl- zum Schlachtfeld und amüsieren den Leser dieser Anthologie köstlich! **Mordskohl**. Kurzkrimis aus Dithmarschen. Schardt Verlag, Oldenburg 2013, ISBN 978-3-89841-681-8, Broschur, 125 Seiten, 10 Euro.



## HUGO – Jahreshauptversammlung am 26. September 2013 um 19 Uhr im KO.

## Bürgerabend des BVO

Am 17. September um 19.30 Uhr findet der Bürgerabend des BVO im Vereinsheim des SVO an der Lagerstraße statt. Ein interessantes Vortragsthema an dem Abend: „Die Kriminalpolizei rät ...“ Zur Veranstaltung sind alle Bürger herzlich eingeladen. (axl)

**Schnittstelle**  *Ofenerdiek*  
Meike Morschöck & Ingrid Schneider  
Weißenmoorstraße 295 · 26125 Oldenburg 0441 - 390 126 54

**Exclusive Kites**  
retro style – exclusive design

- Lenkdrachen
- Lenkmatten
- Windspiele
- Outdoor-Spiele
- Boards
- Kreatives Spielzeug

Weißenmoorstraße 256a • 26125 Oldenburg • Tel. 04 41 / 35 06 57 44  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 15:00 - 18:00, Sa. 9:30 - 13:00  
[www.exclusive-kites.com](http://www.exclusive-kites.com)

**Wunschkisten-Taler sichern!**

Jedes Kind erhält beim Erstellen einer Wunschkiste als Dankeschön eine Gutscheinnünze im Wert von 2,- €.



**sander+sohn**

Ofenerdieker Str. 40 26125 Oldenburg Tel. (0441) 60539 [www.sander-sohn.de](http://www.sander-sohn.de)  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr Sa. 9-14.00 Uhr

**W. GROTE**  
Heizung • Elektro • Sanitär  
**Installation**

- Badplanung
- Fernüberwachung
- Öl- und Gasbrenner
- Notdienst
- Service, Wartung
- Energiecheck
- Solar- und Photovoltaik
- Intelligente Gebäudetechnik

Neusüdender Weg 31a · 26125 Oldenburg · ☎ 0441 - 9608016





*Präsident*  
*Wunsch*

wünscht  
alles Gute  
zum Jubiläum!

Ofenerdieker Str. 34  
Tel. 99 33 66 63

Wir wünschen  
alles Gute!

Hörgeräte  
Hahm 

Ihr Meisterbetrieb für gutes Hören...

Karuschenweg 1, Tel. 8000 77 57  
www.hoergeraete-hahm.com

Wir wünschen  
weiterhin viel Erfolg!

*Salon* Inh. Marion Wall  
*Frohnmüller*

Ofenerdieker Str. 74, Tel. 60 66 2  
Jeden 1. Freitag bis 22 Uhr geöffnet!

Viel Erfolg für die  
Zukunft!

**Gut zu Fuß**  
Pflegepraxis 

Ulrike Lammers  
Ofenerdieker Str. 34, Tel. 98484080



Schnipp schnapp – Haare ab!

## Silvia's Haarstudio feiert 25

25 Jahre mit einem Geschäft kontinuierlich am Markt bestehen, das muss man erstmal schaffen. Silvia Fallier hat das bis heute erreicht. Respekt!

**Die Jubiläumsfeier findet am 21. September ab 11 Uhr - mit Sektempfang & Entertainment statt. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Tolle Aktionsangebote warten auf Sie!**

Das Geheimnis ihres Erfolges: Silvia Fallier und das ganze Team sind authentisch geblieben – kompetent, natürlich und unkompliziert – gute alte Schule eben! Persönliche Betreuung und Beratung sind Trumpf! In Silvia's Haarstudio fühlt man sich wie zuhause – hier kennt man die Wünsche und Vorlieben der Kunden und Kundinnen. Sogar an ihre erste Kundin, namens Frau Hunger, kann sich Silvia Fallier noch erinnern.

**Alle Freunde, Kunden, Interessenten und Nachbarn sind herzlich eingeladen mit Silvia und ihrem Team dieses besondere Ereignis zu feiern.**



*Herzlichen Glückwunsch!*

**Buchen lfd. Geschäftsvorfälle  
Erstellung laufender Lohn- & Gehaltsabrechnungen**

Folte Buchführungsservice GmbH  
Kornblumenstraße 15 Telefon: 04 41 / 960 80 93  
26215 Metjendorf Internet: www.buchhaltung-oldenburg.de

Wir arbeiten auch bei Ihnen vor Ort

Wir wünschen unseren Nachbarn weiterhin viel Erfolg!

**Häusliche Kranken- und Altenpflege  
Rose-Marie Müller**

24-Stunden  
Rufbereitschaft:  
0441 / 7 29 77

 ...zu Mensch

Von Mensch...

Ofenerdieker Straße 52 | 26125 Oldenburg  
www.pflegedienst-rosemarie-mueller.de



**DANKE!**

Ein besonderer Dank gilt ihren Eltern für ihre Unterstützung.

**FALLIER** GMBH 

**Bedachungen • Meisterbetrieb**  
Ausführung sämtlicher Dachdeckerarbeiten

Wir wünschen weitere erfolgreiche Jahre!  
Langenweg 189c · 26125 Oldenburg  
Tel. 0441/935 09 27 · www.fallier-gmbh.de



**Reisebüro  
Estrellitas**

Wir wünschen alles Gute und gratulieren von Herzen!  
Das Reisebüro Estrellitas-Team, Ofenerdieker Straße 59  
Tel. 0441/20 50 716 / 76 · www.estrellitas.de

Wir gratulieren zum Jubiläum!

**Barbara**

Seniorenmode & Mode 50plus

Ofenerdieker Straße 59,  
Tel. 04 41 / 80 06 64 74

♥-lichen Glückwunsch!

**Blumen Helbig**

Brautschmuck - Trockenblumen - Trauerfloristik

Scheideweg 145, \*  
Tel. 04 41 / 30 37 14

Wir vom Team

**HAAR**tv

wünschen unseren Kollegen alles Gute!

Weißenmoorstraße 280,  
Tel. 04 41/60 88 94

Herzlichen Glückwunsch!

**Sander-sohn**

Ofenerdieker Str. 40, Tel. 6 05 39  
www.sander-sohn.de

# 5-jähriges Bestehen 25

Eine weitere Grundvoraussetzung für ein erfolgreiches Unternehmen ist - das Team - ohne qualifizierte Mitarbeiter würde es nicht gehen. Die jeweils zweifachen Mütter Maren Gerdes und Kirsten Petershagen sind fachkundige bei den Kunden sehr beliebte Mitarbeiter von Silvia's Haarstudio - als Verstärkung seit dem 6. September 2013 freitags und samstags mit von der Partie ist die Friseurmeisterin Imtraut Boeddecker-Jürgens!

Silvias's Haarstudio hat übrigens auch montags ab 14 Uhr geöffnet - auf Anfrage werden auch Hausbesuche gemacht. Infos und Terminvergabe unter Tel. 608102.

**Tipp:** Kommen Sie am 21. September doch einfach mal auf ein Gläschen Sekt vorbei - Silvia Fallier und Ihr Team freuen sich auf Sie.



Gesellin Maren Gerdes: „Farbliche Veränderung + Beratung macht mir besonders viel Spaß - auch für Kurzhaarschnitte habe ich ein besonders Händchen!“

Seit ca. einem Jahr im Team: Gesellin Kirsten Petershagen: „Ich freue mich immer am Wochenende auf Sie!“



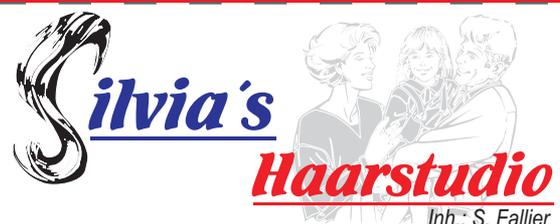
**PS:** Beachten Sie die Jubiläumsangebot von Silvia's Haarstudio: (jeweils an den nächsten 25 Tage gültig!)

**Aktion für die Damen:**  
Waschen, Schneiden, Föhnen inkl.  
Legen: nur 25 Euro

**Aktion für Herren:**  
Waschen, Schneiden,  
Föhnen: nur 15 Euro



Wir bedanken uns bei allen Kunden für die jahrelange gute Zusammenarbeit!



Ofenerdieker Straße 48 · 26125 Oldenburg · Telefon 0441 / 60 81 02



Bad Heizung Solar Pellet

WARTUNG – REPARATUR – NEUANLAGEN



26127 Oldenburg · ☎ 0441-50 22 22 · info@schoe-haustechnik.de

www.olb.de



Oldenburgische Landesbank



„Starten Sie jetzt Ihre Ausbildung beim top-Arbeitgeber.“

**Bewerben Sie sich als**

- » Auszubildende(r) für den Beruf Bankkaufmann/Bankkauffrau
- » Student(in) für den dualen Studiengang „Insurance, Banking and Finance“ (Jade Hochschule WHV/OL)

Wenn Sie Spaß am Verkaufen und am Umgang mit Menschen haben sowie Interesse an betriebswirtschaftlichen Zusammenhängen und im nächsten Jahr mit einem überzeugenden Abschluss (ein sehr gutes Abitur für den Studiengang) die Schule (Realschule, Berufsfachschule, Abitur) beenden, sollten wir uns kennenlernen.

Senden Sie jetzt Ihre Bewerbungsunterlagen für den Ausbildungsbeginn 2014 an die Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Oldenburg, Inka Sahm, Gottorpstr. 28, 26122 Oldenburg.

Weitere Auskünfte finden Sie im Internet unter [www.olb.de/ausbildung](http://www.olb.de/ausbildung).



Hier zu Hause. Ihre OLB.

## Ofenerdieker Betriebe bilden aus!

Nachtrag zu unserem Bericht in der letzten Ausgabe:

**2 Nachzügler:**

### Auch Möbel Weirauch bildet aus!



Torsten Harms & Lena Wessels

Am 1. August konnte auch Möbel Weirauch zwei neue Auszubildende im Team begrüßen. Lena Wessels und Torsten Harms beginnen beide im 2. Lehrjahr eine Ausbildung zum/r Kaufmann/Kauffrau im Einzelhandel. Wir wünschen viel Spaß und Erfolg.

Gut zu wissen:

### Die OrtsFeuerwehr Ofenerdiek ...

... und ihre Aufgabenschwerpunkte: Vorbeugender und abwehrender Brandschutz und die Wasserförderung über lange Wegstrecken. **Personal:** Die Ortsfeuerwehr ist eine Stützpunkfeuerwehr mit 31 Feuerwehrmännern und einer Feuerwehrfrau. Die Jugendfeuerwehr hat momentan 26 Jungen und ein Mädchen. **Einsatzfahrzeuge/-anhänger:** 1 Löschgruppenfahrzeug LF 16/12, 1 Löschgruppenfahrzeug LF 16TS, 1 Schlauchwagen SW 2000 und 1 Wasserwerferanhänger. **Dienstabende:** Freitags alle 14 Tage (in ungeraden KW) von 20:00 bis ca. 22:30 Uhr. Adresse: Langenweg 150. Kontakt per E-Mail unter: ofenerdiek@feuerwehr-oldenburg.de. (Quelle: [www.fw-ol.de](http://www.fw-ol.de))

#### IMPRESSUM

Das HUGO-Journal erscheint monatlich bei der Mangoblaue GbR - Oldenburg, und wird kostenlos im Stadtteil Ofenerdiek und Metjendorf vertrieben. Impressum: V.i.S.d.P. und Herausgeber des HUGO-Journals: Mangoblaue GbR, Axel Berger, Marlies Mittwollen (in Zusammenarbeit mit der Werbegemeinschaft: „HUGO e.V.“), Ammergastr. 43, 26123 Oldenburg, Tel. 3801624, Fax 3801753, E-Mail: info@HUGO-Journal.de, Steuernummer: 64/233/96705, USt-ID-Nr.: DE 190914075, Gerichtsstand: Oldenburg (Oldb.), Verantwortlich für Redaktion: Axel Berger (V.i.S.d.P.), Satz/Layout: Mangoblaue GbR, Marlies Mittwollen, Redaktionelle Mitarbeiter: Axel Berger (axl), Renée Repotente (repo), Christina Rose (chr), Chiara Kerwel (chik)(HUGO (hugo), Karsten Derke (kad), Druck: Willersdruck, 26121 Oldenburg, Auflage: 10.000 / Vertrieb: Zeitungsperter / Verbreitungsgebiet: Stadtteil Ofenerdiek (Oldb.), Metjendorf, Bildnachweis: Titelbild: ©© Zemler/Fotolia.com, Eigene Bilder / [www.fotolia.de](http://www.fotolia.de) / Mechthild Oetjen (Sir HUGO) Erscheinungstermin: Mitte des Monats, Redaktionsschluss: der 2. eines Monats, Mediadaten unter: [www.hugo-journal.de/mediadaten.html](http://www.hugo-journal.de/mediadaten.html), Anzeigen- & Werbebeilagenberatung: Axel Berger, E-Mail: info@hugo-journal.de, Daten für Anzeigen per E-Mail an: info@HUGO-Journal.de Internet: [www.HUGO-Journal.de](http://www.HUGO-Journal.de), Bankverbindung: Kto-Nr.: 90570011 / BLZ 28050100, Haftungsausschluss: Für Angaben im Serviceteil und unverlangt eingesandte Materialien wird keine Haftung übernommen. Fremdgezeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Leserbriefe können gekürzt werden. Es gilt die Anzeigenpreisliste von August 2013. Anzeigenvorlagen unterliegen dem Urheberrecht. Abdruck und Weiterverbreitung sämtlicher Inhalte nur nach Genehmigung. Alle © 2013 liegen bei der Mangoblaue GbR.

**Bittner**  
IHRE BÄCKEREI

**Kürbisstuten**  
500 g 2,95 €

Scheideweg 149 · 26127 Oldenburg · Telefon 0441 / 42499

*Schnittstelle* ✂ *Ofenerdiek*

**Meike Morschöck & Ingrid Schneider**  
Weißenmoorstraße 295 · 26125 Oldenburg 0441 - 390 126 54

## Diesen Monat ein Interview von: Hilbert Schoe – mit dem Motorrad einmal um die ganze Welt!

Name: Hilbert Schoe  
 Funktion: Inhaber Schoe Haustechnik  
 1.Vorsitzender HUGO  
 Wohnort: Ofenerdiek  
 Interessen: Politik, Sport ...  
 An Ofenerdiek mag ich/ gefällt mir besonders ... die Lebensqualität durch ein reichhaltiges Gesellschaftsleben, das Sport- und Kulturangebot.  
 Wenn ich in Ofenerdiek etwas verändern könnte, dann würde ich ...  
 ... das HUGO Eckpunktepapier zur Stadtteilentwicklung umsetzen und damit soziale Qualitäten steigern.  
 Wenn ich Kanzler(in) von Deutschland wäre, dann ... würde ich allgemeine mit beruflicher Bildung enger vernetzen.  
 Warum? Um so unter anderem dem Fachkräftemangel begegnen.  
 Wenn ich 100.000 Euro gewinnen würde, dann ... ginge alles Geld an die mutige pakistanische Kinderrechtsaktivistin Malala Yousafzai für ihre Projekte.  
 Wenn ich ein Tier wäre, dann ... besser kein Hund.  
 Warum? Der Wesenstest ...  
 Wenn ich musikalisch wäre, dann... aus Rücksicht auf meine Mitmenschen klammere ich diese Frage aus.  
 Wenn ich eine wichtige Lebensentscheidung rückgängig machen könnte, dann ...

gibt es nicht.  
 Warum? Jede Erfahrung ist ein Gewinn.  
 Wenn ich mich erholen möchte, dann ... bei Haus, Hof, Garten, Sport und Motorradfahren.  
 Warum? Endspannung pur.  
 Wenn ich jetzt sofort frei hätte, dann ... Haus, Hof, Garten, Sport und Motorradfahren.  
 Warum? Siehe oben.

Wenn ich meine Träume verwirklichen könnte, dann würde ich ... mit dem Motorrad um die Welt fahren.  
 Warum? Um Menschen und ihre Kultur kennen zu lernen, Natur und Klima ungefiltert zu erleben.  
 Wenn ich einen Abend mit Angela Merkel, Dieter Bohlen oder Anke Engelke verbringen müsste, dann würde ich ... mich mit Peer Steinbrück, Roland Kaiser und Cindy aus Marzahn treffen.  
 Warum? Einfach gute Unterhaltung.  
 Wenn ich lese, dann lese ich ... alles aus Gesellschaft und Politik und Heinrich Heine-Reisebilder.



Besuchen Sie doch mal das Hugo-Journal auf Facebook und werden Sie Fan. So bekommen Sie regelmäßig brandheiße News.

MALERMEISTERBETRIEB  
 Karsten Jürgens  
 Wir gestalten Ihre Wohn(r)äume

Meisterbetrieb in 3. Generation  
 Heideweg 36 a | 26127 Oldenburg  
 Tel.: 0441-3046449 | Fax: 0441-36195647  
 E-Mail: info@malermeister-juergens.com  
 www.malermeister-juergens.com

kirstein+schubert  
 wir machen möbel

raumplus  
 Der Massivholz-Schrank wird zum raffinierten Raumteiler, das Glas-Regal fügt sich perfekt in die Badezimmernische:  
 Mit Raumplus passen sich Möbel und Räume Ihren Bedürfnissen an. Als einer der wenigen Raumplus-Partner im Nordwesten hat kirstein+schubert für jeden Wohnwunsch die passende Lösung.

Kostenloser Angebotsservice - Terminvereinbarung  
 Felix-Wankel-Straße 3a · 26125 Oldenburg  
 Tel. 0441-932 932 · Fax 0441-932 93 93  
 info@kirstein-schubert.de  
 www.kirstein-schubert.de

Schadensregulierung mit Ihrer Versicherung

GLASEREI FRÖLJE

Bettlar Frölje  
 Glasmeisterin

Steinweg 10b  
 26121 Oldenburg  
 Tel. 0441-300186 00  
 Fax 0441-300186 00  
 info@glaserei-froelje.de  
 www.glaserei-froelje.de

# Die starken VIER aus der Linsweger Straße



**Immobilienmaklerin  
Ivonne Weber**  
Tel.: 01 72 / 4 12 46 82

## WOLF ELEKTROTECHNIK

René Wolf · Elektrotechnikmeister

Planung und Durchführung von Altbau- und Neubauinstallationen · Beleuchtungstechnik und Telekommunikation

Tel.: 01 62 / 9 84 91 60  
www.wolf-elektrotechnik.eu

## Björn Weber



Tel.: 04 41 / 999 27 62  
Handy: 01 72 / 4 12 46 31  
bjoern.weber172@gmx.de

## Dachdeckerei Wetjen

Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik



Linsweger Straße 8  
Tel.: 04 41 / 200 90 90  
Handy: 01 62 / 65 58 376  
wetjenrainer@googlemail.com

**wünschen  
einen sonnigen  
Start in  
den Herbst!**

## Baum vor dem ToreKaFee eingehäkelt!

Was ist denn hier los? Anmutig schmiegen sich in letzter Zeit vielerorts liebevoll gehäkelt, gestrickte und gefilzte Stoffe um Flora, Stahl, Stein und Beton. Jetzt werden also schon Laternenpfähle, Fahrradständer und Bäume eingekleidet – weil der Herbst naht? Wie gefeilt! Guerilla Knitting nennt man diesen Trend. Mit Selbstgemachtem soll die Stadt verschönert werden. Statt Blumen im Beet gibt es nun gehäkelt Schals für Bäume. Warum eigentlich nicht? Ist doch schön! Hätten Sie's gewusst?



(axl)

Nicht wählen zählt nicht!

## Am 22. September sind Bundestagswahlen.

Am Wahltag können die Oldenburger ihre Stimmen in einem von 88 Wahllokalen abgeben. Die Adresse Ihres Wahllokals steht auf der Wahlbenachrichtigungskarte, die Sie in den letzten Tagen erhalten haben sollten. Mitmachen ist angesagt: Ob bei CDU, FDP, den Grünen, der Linken, SPD oder sonstige Parteien – wo auch immer Sie Ihr Kreuzchen machen, Ihre Stimme ist wichtig!

(axl)

**Bundestagswahl 22.9.2013**  
**100 % Wahlbeteiligung**



## HANSA Seniorenwohnstift Ofenerdiek wird Wahllokal für die Bundestagswahl

Zur diesjährigen Bundestagswahl (Sonntag, 22.9.) richtet das HANSA Seniorenwohnstift Ofenerdiek (Langenweg 153) wieder ein Wahlbüro ein.

Zeitgleich werden von 10.30-11.30 Uhr und von 15-16 Uhr für alle Interessenten Hausbesichtigungen und Beratungsgespräche angeboten.

Ansprechpartner: HANSA Seniorenwohnstift Ofenerdiek, Hausleitung Denise Hein, Langenweg 152, 26125 Oldenburg, Telefon: 0441 3002-0, E-Mail: sws.ofenerdiek@hansa-gruppe.info, www.hansa-gruppe.info

(Quelle: PM Hansa)

**ZELTE-UND ZUBEHÖR-VERLEIH**  
**Ronald Brouwer**

Am Alexanderhaus 159 · 26127 Oldenburg  
Tel. 0441-923777 47 · Handy 0172-4354475  
www.zelte-oldenburg.de  
e-mail: ronald.brouwer@ewetel.net

Zelte • Hüpfburgen • Tische • Bänke  
Beleuchtung • Fußboden • Heizung • Tresen

## Stellenangebote

### Welche(r) Friseur(in) hat Lust auf eine neue Herausforderung??

Wir suchen zum 1.12.2013 eine/n neue/n **Friseur/in**, gerne Jungfriseur/in, auch Teilzeit (30 Std.) möglich. Interesse? Dann kommen Sie doch gerne zu einem persönlichen Gespräch in den Salon. **KreHAARtiv**, Weißenmoorstr. 280, 26125 Oldenburg, Tel. 608894.

### Rund ums Kind

Neue Kinderbetreuung in Ofenerdiek. Flexible Tagesmutter hat noch Termine frei. Zweisprachige Betreuung möglich. (Spanisch/Deutsch) Mehr Infos unter 0177-8905164 bei Andrea Imwalla.

### Suche Wohnung

Weiblich (40), mit Gehbehinderung (auf Elektrorollstuhl/Elektrofahrrad angewiesen), sucht Erdgeschosswohnung(60-70qm), gerne mit Terrasse/Garten, bevorzugt im Stadtnorden / Ofenerdiek. Angebote per E-Mail an info@theraktiv.de oder Tel. 6001440.

## Siegerehrung - Ofenerdieks schönster Garten 2013

Die stolzen Gewinner mit ihrer Urkunde: Herr und Frau Wesner freuen sich über die Urkunde und einen Gutschein von Koopmann's Landhandel. Mal sehen wer sich im nächsten Jahr den Titel holt.



(Foto: Mareike Schröder)



Lagerstr. 38, 26125 Oldenburg  
 Tel: 60 11 33,  
 www.svofenerdiek.de  
 info@svofenerdiek.de  
 Öffnungszeiten Vereinsheim:  
 mo. ab 18 Uhr, do. ab 20 Uhr

## 6 sportliche Fragen – diesmal an:



**Name:**  
 Ralf Renken  
**Funktion/Abteilung/Tätigkeit/Sportart im SVO:**  
 Schriftführer im Vorstand  
**Wohnort:**  
 Ol/Ofenerdiek  
**Lieblingsgetränk:**  
 Kaffee und JEVER  
**Hobby:**  
 Wenn ich nicht gerade Sport treibe, dann entspanne ich im Garten.  
**Mein Verein:**  
 SV Ofenerdiek  
**Ich bin Fan von:**  
 EWE Baskets  
**Sportliches Vorbild:**  
 Uwe Seeler  
**Was mich antreibt:**  
 Ehrenamt tut der Seele gut.  
**An OFENERDIEK mag ich:**  
 Es gibt viel Grün, und man kennt Jung und Alt.

## Neue Trikots für Fußball E-Jugend

Die 1. E-Jugend des SVO nimmt in dieser Saison am EWE Cup teil. Das Qualifizierungsturnier für den Bereich Oldenburg findet am 8. September in Wahnbek statt. Um gut ausgestattet zu sein, überreichte Sebastian Ferulli von der EWE AG kürzlich der 1. E-Jugend einen neuen Trikotsatz.



## Fußball-Herrenmannschaft feiert Meisterschaft + Pokalgewinn!

Nach dem Erreichen der Meisterschaft in der 2. KK Oldenburg-Stadt und dem Sieg im Krombacherpokal waren die Spieler der 3. Mannschaft des SV Ofenerdiek mit ihren Frauen auf Tour. Bei Sommerwetter ging es mit dem Fahrrad durch das schöne Ammerland bis nach Bad-Zwischenahn. Dort stieg man auf den Reisebus um.

Die Fahrt ins Blaue endete im alten Kaiserpalais in Bad Oeynhausen. Nachdem sich die Meister und Pokalsieger auf ihren Hotelzimmern eine kurze Pause gönnten, ging es anschließend zu einem gemütlichen Abendessen beim Italiener. Später standen die Besuche des Varietés im GOP-Kaiserpalais und des ADIAMO-Dance-Clubs auf dem Programm. Am nächsten Morgen ging es nach dem Frühstück mit dem Bus wieder Richtung Bad-Zwischenahn und von dort, leider von sehr viel Regen begleitet, mit dem Fahrrad nach Ofenerdiek. Der Festausschuss hofft auf eine ähnlich erfolgreiche Saison 2013/2014, damit die 3. Herren auch auf der nächsten Tour wieder viel zu feiern hat.



## Mutter-Vater-Kind-Gruppe

In der Mutter-Vater-Kind-Gruppe des SVO sind noch Plätze frei. Geturnt wird von 9:30 - 10:30 Uhr in der Franz Faas Halle bei Frau C. Matt. Infos unter Tel. 60 88 58.

## Fahrradausflug der Faustballer



Wie in jedem Jahr fanden die Seniorenfaustballer des SVO (die meisten sind bereits weit über 70 Jahre) auch in diesem Jahr ihren Ausgleich im Radsport. Da die Sporthallen geschlossen waren, wurde in den Sommerferien jede Woche eine Radtour unternommen. Auch dieses Jahr wurde der Abschluss bei Sportfreund Fritz Bühler gefeiert. Nun geht es zurück in die Sporthalle zum Faustballspielen.

(Texte und Bilder: SVO)

**AZO**  
 Verkauf  
 Vermietung  
 Finanzierung  
 Ersatzteile  
 Service +  
 Reparatur  
 Online-Shop

**Wir bewegen was!**

Weißmoorstraße 28-32 - Oldenburg  
 ☎ 0441/3613 2020

[www.azo-anhaenger.de](http://www.azo-anhaenger.de)

**Öffnungszeiten:**  
 Montag - Freitag 8:00 bis 18:00 Uhr  
 Samstag 8:00 bis 13:00 Uhr

*Flexibilität ist unsere Stärke!*

**VILLWOCK**  
 W E R B U N G

- Fahrzeugbeschriftung
- Fahrzeugvollverklebung
- Sichtschutzfolien
- Planen- und Bandenwerbung
- Außenwerbung
- Beschilderungen
- Digitaldruck
- Folienschriften
- Textildruck
- Siebdruck
- Pylone

**Tel. 0441 - 30 26 30**  
 Ehnkenweg 16 • 26125 Oldenburg  
 info@villwock-werbung.de

**HUGO-Journal**  
 Tel. 0441 3801624  
 www.hugo-journal.de



**Heizungswartung?**

**Oltmanns**  
 Ammerlandstraße 32 a  
 26215 Wiefelstede

**Tel: (04 41) 6 06 60**  
 www.oltmanns24.de



Inhaber Detlef Leibner

## Unsere Angebote

~~25,00~~  
**19,98**

**gültig im September**

**Sie sparen  
21%**



**Ciclopirox Winthrop®**  
Nagellack, 3 g\*

Anwendungsgebiete:  
Pilzkrankungen der Nägel.  
Wirkstoff: Ciclopirox.

~~9,91~~  
**6,98**

**Sie sparen  
29%**



**Diclo-ratiopharm®**  
Schmerzgel, 100 g\*

Zur äußerlichen Behandlung von  
Schmerzen, Entzündungen und  
Schwellungen bei Unfallverletzungen  
(z.B. Verstauchungen, Prellungen, Zer-  
rungen) Wirkstoff: Diclofenac-Natrium.  
Grundpreis: € 6,98 pro 100g



~~25~~  
**21,95**

**Sie sparen  
15%**



**VICHY® AQUALIA**  
THERMAL Nacht Spa, 75 ml

Regenerierende, feuchtigkeitsspen-  
dende und beruhigende Nacht-Gel-  
Creme – Für empfindliche Haut.  
Grundpreis: € 29,26 pro 100g

~~9,95~~  
**6,98**

**Sie sparen  
29%**



**Magnetrans® aktiv Multi-**  
Mineral trink-granulat,  
10 Stück\*

Nahrungsergänzungsmittel mit  
Magnesium, Calcium und Kalium.  
Mit Süßungsmitteln. Kann die  
normale Muskelfunktion  
unterstützen.

~~2,30~~  
**1,48**

**Sie sparen  
35%**



**Paracetamol-ratiopharm®**  
500 mg Tabletten, 20 Stück\*

Bei leichten bis mäßig starken  
Schmerzen und Fieber.  
Wirkstoff: Paracetamol.

# KAWOO

GEWOHNT UNGEWÖHNLICH



**KAWOO POLSTERGARNITUR**

283x203 cm, diverse Webstoffe,  
Kaltschaumsitz in Sandwichaufbau,  
Chromfüße

**999.-**

Ohne motor. Verstellung



**KAWOO WOHLNDSCHAFT**

205x270 cm, Kaltschaumsitz, Stoff:  
Microfaser geprägt, inkl. Rückenverstel-  
lung 76-90 cm, 5-fach

**1199.-**



**KAWOO LOUNGESOFA**

Kaltschaumsitz 35RG, versch. Stoffe,  
inkl. alles Rückenverstellungen (5x),  
Maße: 281x213 cm

**1399.-**

Ohne Kissen

Ofenerdieker Straße 32  
26125 Oldenburg | Tel. 0441 - 380 370  
www.diek-apotheke.de

Öffnungszeiten (durchgehend geöffnet):  
Mo.-Fr. 8-18:30 Uhr und Sa. 9-13 Uhr

**Möbel**  
**Weirauch**  
...immer gut beraten!

Stiekelkamp 9 + 15 • 26125 Oldenburg  
Tel.: 04 41 / 93 05-0 • www.moebel-weirauch.de